



# Laporan Tahunan 2020 dan Rencana Fokus Kerja 2021 HPI

06 Februari 2021



**Indra Listyo**  
Ketua Umum



**Wahyu Ginting**  
Wakil Ketua Umum

# 5 ASPEK PERUBAHAN DALAM 2020



**Penagihan  
Iuran Tahunan**



**Webinar**



**Pangkalan  
Data**

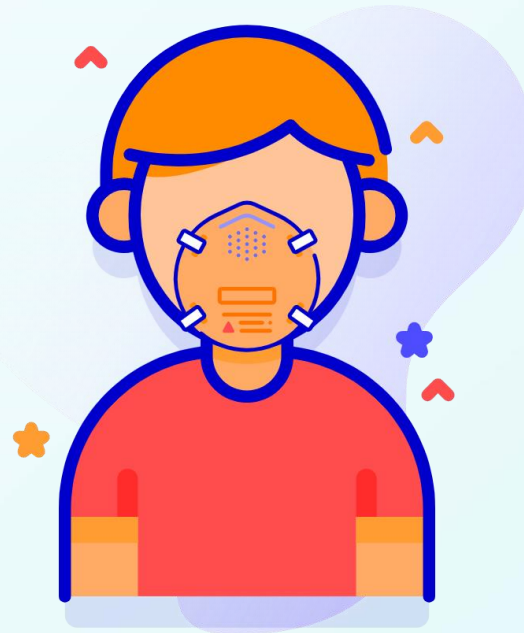


**Kerja Sama**



**Nawala**

# TANTANGAN UTAMA 2020



**Pandemi COVID-19**

# PENCAPAIAN FOKUS KERJA 2020

Pembenahan pangkalan data →

Penguatan arus kas organisasi →

Peningkatan kualitas situs web →

Penyusunan prosedur operasional standar →



← Peragaman mode komunikasi

← Penguatan hubungan dengan pihak eksternal

← Penguatan Komisariat Daerah

← Pelaksanaan Tes Sertifikasi Nasional

- Sebagian besar tercapai dan masih terus berlangsung
- Tercapai sebagian dan masih terus berlangsung
- Tidak dilaksanakan karena pandemi COVID-19



# IKHTISAR DATA KEANGGOTAAN



\*Berdasarkan rekapitulasi data per Januari 2021.

# ANGGOTA BARU HPI 2020

**1**  
Anggota Mitra



**241**  
Anggota Muda

**125**  
Anggota Penuh

## PERINCIAN ANGGOTA YANG MENGUNDURKAN DIRI





# PERINCIAN ANGGOTA BERSERTIFIKAT TSN HPI (PENERJEMAH & JURU BAHASA)



*\*Berdasarkan rekapitulasi data per Januari 2021.*

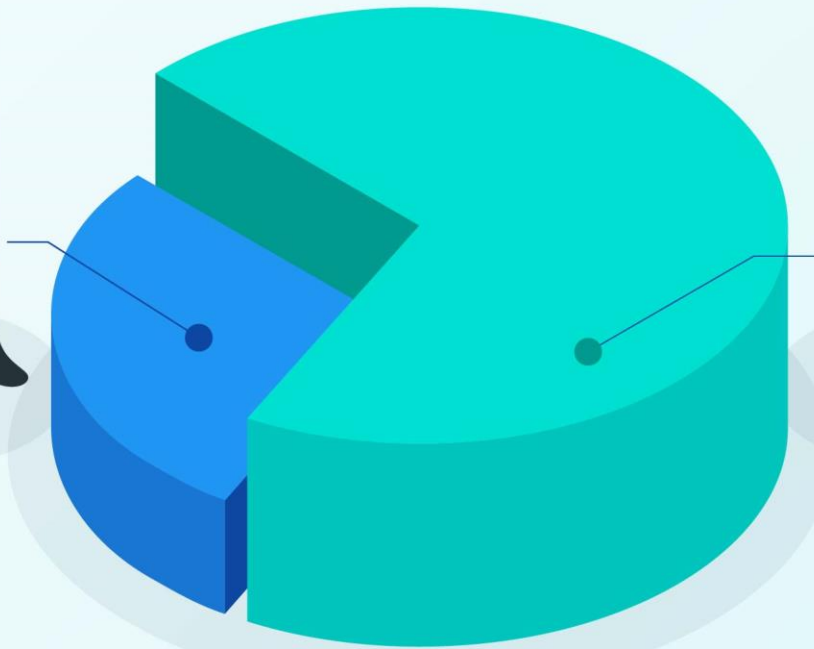
# TOTAL SELURUH ANGGOTA AKTIF: 3.447

(TOTAL MENUNGGAK: 2.387) - 69,24%

**1.060**  
ANGGOTA  
YANG TIDAK  
MENUNGGAK



**2.387**  
ANGGOTA  
YANG  
MENUNGGAK



# LAPORAN KEUANGAN 2020



# LAPORAN KEUANGAN 2020



**SALDO AWAL**  
**Rp136.093.194,21**

# LAPORAN KEUANGAN 2020



**TOTAL PEMASUKAN**  
**Rp871.611.821,21**

# LAPORAN KEUANGAN 2020



**TOTAL PENGELUARAN**  
**Rp449.512.051,54**

# LAPORAN KEUANGAN 2020



**SALDO AKHIR**  
**Rp543.712.581,18**

# KEGIATAN



# KEGIATAN HPI PUSAT



PELATIHAN

Menulis dan Berbicara  
dalam Bahasa Indonesia  
yang Baik dan Benar



DIBAWAKAN OLEH  
**IVAN LANIN**

**Kegiatan Pertemuan Langsung HPI Pusat**



# KEGIATAN HPI PUSAT

The collage features 14 individual webinar posters. Each poster typically includes the HPI logo, the word 'WEBINAR', a title, a speaker's name and photo, and registration information. The topics range from professional development and translation theory to business and tax aspects of language services.

- Poster 1:** "Kondisi Terkini dan Langkah ke Depan HPI" by Wahyu Ginting. Free registration.
- Poster 2:** "Berkenal dan Berlatih Menggunakan SmartCat" by Erda Kurniawan. Free registration.
- Poster 3:** "Pemaparan TSN HPI 2020 untuk Penerjemah" by Dr. Sugeng Hariyanto. Free registration.
- Poster 4:** "Manajemen Proyek Berbasis Daring (Protemos)" by Erda Kurniawan. Free registration.
- Poster 5:** "Berkenal dan Berlatih Menggunakan memoQ" by Andika Priadiputra. Registration fee: Rp200,000 (member), Rp100,000 (non-member).
- Poster 6:** "Bisnis Alih Bahasa yang Pantas Sukses" by Wahyu Adi Putra Ginting. Registration fee: Rp100,000 (member), Rp200,000 (non-member).
- Poster 7:** "Membangun Karier sebagai Penerjemah dan Juru Bahasa Profesional" by Desi Mandarini. Registration fee: Rp40,000 (member), Rp60,000 (non-member).
- Poster 8:** "Terampil Menerjemahkan Teks Sastra" by Dina Begum. Registration fee: Rp40,000 (member), Rp60,000 (non-member).
- Poster 9:** "Teori Penerjemahan bagi Praktisi" by Haru Deliana Dewi, Ph.D. Registration fee: Rp40,000 (member), Rp60,000 (non-member).
- Poster 10:** "Penerjemahan Teks Hukum dalam Dunia Bisnis" by Rahmat S. S. Soemadipradja. Registration fee: Rp50,000 (member), Rp100,000 (non-member).
- Poster 11:** "Penjurubahasaan Jarak Jauh (RSI/RCI)" by Almetia Lemanthi - Taifan Sutikin. Registration fee: Rp200,000 (member), Rp400,000 (non-member).
- Poster 12:** "Aspek Perpajakan pada Jasa Penerjemah dan Juru Bahasa" by Muhamad Ifan, BA, CA, BCP. Registration fee: Rp200,000 (member), Rp400,000 (non-member).
- Poster 13:** "Pelatihan Penerjemahan Teks Medis" by DR. dr. Ariani Dewi Widodo, Sp.A (G). Registration fee: Rp100,000 (member), Rp200,000 (non-member).
- Poster 14:** "PENERJEMAH DAN JURU BAHASA SEBAGAI PROFESI PILIHAN" by Suseno Hartono and Wanti K. Dian. Registration fee: Rp100,000 (member), Rp200,000 (non-member).

Webinar HPI Pusat → 14 Pelatihan  1.856 peserta



# KEGIATAN KOMDA HPI



Himpunan Penerjemah Indonesia  
Komisariat Daerah Jawa Barat  
Pelatihan

## Penerjemahan Dokumen Kenotariatan

SABTU  
29 FEB. 2020

Kafe Koffie Tjidi, Jl. Citarum No. 30, Bandung  
Pukul 10.00 – 16.00 WIB

Pembicara

 Samuel Siahaan  
Penerjemah EN-DE-ID

 Ira Sawitri  
Praktisi Hukum

Investasi  
Umum: 350 ribu, HPI: 300 ribu, Mahasiswa: 250 ribu  
sudah termasuk kudapan, makan siang, dan sertifikat

MANDIRI: 1320-0117-0630-7  
a.n. Betty Sihombing  
konfirmasi sebelum 27-02-2020, 18.00 WIB

Narahubung & Informasi Lebih Lanjut  
Fina: 0857 2162 4658 | [jabar.hpi.or.id](http://jabar.hpi.or.id)



Pelatihan HPI Komda Jabar  
→ 58 Peserta



Temu Penerjemah Komda Jatim  
→ 70 Peserta

## PERTEMUAN LANGSUNG KOMDA HPI

# KEGIATAN KOMDA HPI

**WEBINAR 1 JABAR**  
TERBATAS 100 ORANG

**ENGLISH GRAMMAR FOR TRANSLATORS**

NABTU, 10 JUNI 2020  
10.00 - 12.00 WIB



**RICKY ZULKIFLI**  
ANGGOTA HPI, PENJELAS, PENJAJAR BAHASA INGGRIS

BIAYA PENDAFTARAN: Rp40.000 (Anggota HPI) / Rp60.000 (Lainnya)

PENDAFTARAN DITUTUP: 10 JUNI 2020

QUOTA: 100 ORANG

**Webinar 2 HPI Komda Jabar**

**Introduction to Life as an Interpreter: Requirements and Challenges**



**Fajar Perdana**  
Anggota Penuh, HPI, Juru Bahasa Basah/Blot HPI



**Hanny Purnama Sari**  
Anggota Penuh, HPI, Penajarahin, Bercakrakan HPI

BIAYA PENDAFTARAN: Rp40.000 (Anggota HPI) / Rp60.000 (Lainnya)

QUOTA: 200 ORANG

**Webinar 3 HPI Komda Jabar**

**Keterampilan Berbahasa Indonesia: Salah Satu Kunci Penerjemah Sukses**



**Sofia Mansoor**  
Anggota Kawat, Penajarahin & Kordinator, HPI, Penajarahin



**Asep Rahmat Hidayat, M. Hum.**  
Penajarahin, HPI, Penajarahin, HPI

BIAYA PENDAFTARAN: Rp40.000 (Anggota HPI & Mahasiswa Diploma/VI) / Rp60.000 (Lainnya)

QUOTA TERBATAS

**Webinar 4 HPI Komda Jabar**

**English Grammar for Translators Part 2**



**Ricky Zulkifli**  
Anggota Penuh HPI

BIAYA PENDAFTARAN: Rp40.000 (Anggota HPI & Mahasiswa Diploma/VI) / Rp60.000 (Lainnya)

QUOTA TERBATAS

**Temu Virtual 1**  
NGOBROL SANTAI HPI KOMDA JABAR

GRATIS ANGGOTA HPI KOMDA JABAR

**BEDEAH E-BOOK "CATATAN SEORANG PEKERJA TEKS KOMERSIAL"**



**DINA BEGUM**



**MARIA RENATA**

**KIAT SEHAT BAGI PENERJEMAH**

NABTU, 19 SEPTEMBER 2020  
PUKUL 13.00-15.00 WIB

Link Registrasi: <http://bit.ly/PendaftaranTemuVirtual1Jabar>

QUOTA TERBATAS

**Temu Virtual 2**  
NGOBROL SANTAI HPI KOMDA JABAR

Gratid Khusus Anggota HPI Komda Jabar

**Pemasaran Jasa dan Komunikasi dengan Klien/Agensi**



**Fajar Perdana**



**Kangjaya**



**Auli H. P.**



**Fai Nurrahma**



**Andina M. K.**

Link Pendaftaran: <http://bit.ly/PendaftaranTemuVirtual2Jabar>

NABTU, 7 NOVEMBER 2020  
10.00 - 12.00 WIB

QUOTA TERBATAS

**Webinar 1 HPI Komda DIY - Jateng**

**Penjurubahasaan Konsektif di Atas Pangung**

Pembicara: Wahyu Adi Putra Ginting

BIAYA PENDAFTARAN: Rp40.000 (Anggota HPI) / Rp60.000 (Lainnya)

QUOTA: 50 ORANG

**Webinar HPI Komda Kepri**

**Memasarkan Jasa Terjemahan ke Agensi Luar Negeri**



**Ado Indarta, MBA**  
ANGGOTA HPI, PENERJEMAH LEPAS

BIAYA PENDAFTARAN: Rp40.000 (Anggota HPI) / Rp60.000 (Lainnya)

QUOTA: 200 ORANG

**Webinar HPI 2 Komda Kepri**

**Kiat Sukses Menerjemahkan Artikel Ilmiah**



**Narasumber: Ari Subiyanto, M.A.**

BIAYA PENDAFTARAN: Rp100.000 (Anggota HPI) / Rp150.000 (Lainnya)

QUOTA: 200 ORANG

**Webinar HPI 3 HPI Komda Kepri**

**Pelatihan Penerjemahan Teks Hukum – Tingkat Dasar**



**Narasumber: Indra Listyo**

BIAYA PENDAFTARAN: Rp80.000 (Anggota HPI) / Rp150.000 (Lainnya)

QUOTA: 50 ORANG

**Webinar HPI 4 HPI Komda Kepri**

**Penerjemahan Takarir**



**Narasumber: Marla Daloresa Faneh Diend**

BIAYA PENDAFTARAN: Rp80.000 (Anggota HPI) / Rp150.000 (Lainnya)

QUOTA: 50 ORANG

**The 5<sup>th</sup> Webinar of HPI Komda Kepri**

**Welcome to the World of Annual Report Translation**



**Speaker: Ferdina Steger, M.M.**

BIAYA PENDAFTARAN: Rp80.000 (Anggota HPI) / Rp150.000 (Lainnya)

QUOTA: 100 PARTICIPANTS

**WEBINAR: NOTETAKING FOR CONSECUTIVE INTERPRETING**



**INANTI DIRAN**  
DOKTER BAHASA PENJAJAR BAHASA INGGRIS, JABAR, BAHASA INGGRIS, PENJAJAR BAHASA INGGRIS, JABAR, 2011 - 2013

BIAYA: Rp80.000 (Anggota HPI & Mahasiswa) / Rp150.000 (Lainnya)

QUOTA: 100 PESERTA

**RESEARCH IN TRANSLATION**

TERANG BUKU 450 PESERTA



**PEMBICARA: PROF. DR. IISY YUSELIS, M.Pd**  
GURU BAHASA INGGRIS, PENJAJAR BAHASA INGGRIS, JABAR



**MODERATOR: NASHRULLAH, M.Pd, S.T**  
PENJAJAR BAHASA INGGRIS, PENJAJAR BAHASA INGGRIS, JABAR

SOBATU, 24 OKTOBER 2020  
08.30 - 13.00 WITA

Kejelasan: bit.ly/joinonline24

Certifikat: Sertifikat Digital

Book Amble: 0996-6834-4820

RP1 KOM-SABAT BALEAH BALI

## WEBINAR KOMDA HPI



# KEGIATAN KOMDA HPI

Komda Kepri → 5 Webinar 🖋️ 550 peserta

Komda Jabar → 4 Webinar, 2 Temu Virtual 🖋️ 680 peserta

Komda Bali → 1 Webinar 🖋️ 100 peserta

Komda Kalsel → 1 Webinar 🖋️ 450 peserta

Komda DIY-Jateng → 1 Webinar 🖋️ 48 peserta

# KEGIATAN KERJA SAMA



Pelatihan Penerjemahan Dokumen Hukum dan Bisnis  
→ Polinema



Seminar Mengulik Karier di Dunia Terjemahan  
→ STBA LIA

**PERTEMUAN LANGSUNG**

# KEGIATAN KERJA SAMA

**TEORI PENERJEMAHAN 'MADE EASY' #1 APA ITU 'TRANSLATION'?**

Seri bincang santai dwimingguan Pak Sugeng

SABTU, 15 Juni 2020 jam 15.00-16.30, via Zoom  
 Daftar gratis di <https://bit.ly/BincangSantai>  
 Narahubung: Maya (081-334-648-956)  
 terdapat terjemahan Inggris

Dibantu: Ayu R. Fikria, Polinema (Moderator), Sugeng Hariyanto, Polinema, Ade Indarta, IAIN

Juga dilancarkan 'live' di Facebook Bahasa Inggris Polinema

Penerjemahan didefinisikan berbeda oleh banyak orang atau ahli. Kenapa bisa begitu? Bagaimana juga realita batasan penerjemahan di industri bahasa? Kita dengar penjelasan praktisi industri tentang hal ini.

**TEORI PENERJEMAHAN 'MADE EASY' #2 APA ITU PENJURUBAHAAN?**

Seri bincang santai dwimingguan

SABTU, 27 Juni 2020 jam 15.00-16.30, via Zoom  
 Daftar gratis di <https://bit.ly/BincangSantai2>  
 Narahubung: Maya (081-334-648-956)  
 terdapat terjemahan 100 orang.  
 Disiarkan live via FB Bahasa Inggris Polinema & YouTube English Dept Polinema, Indonesia

Kita kebanyakan lebih familiar dengan kerja penerjemahan daripada penjurubahaan atau interpretation. Apa sebenarnya penjurubahaan? Bagaimana cara menjadi jurubahasa? Kita dengar penjelasan salah satu juru bahasa profesional dan perusahaan layanan penjurubahaan di Indonesia.

**TEORI PENERJEMAHAN 'MADE EASY' #3 IDEOLOGI DALAM PENERJEMAHAN**

Seri bincang santai dwimingguan Bahasa Inggris Polinema

SABTU, 11 Juli 2020 jam 15.00-16.30, via Zoom  
 Daftar gratis di <https://bit.ly/BincangSantai3>  
 Narahubung: Maya (081-334-648-956)  
 terdapat terjemahan 100 orang.

Disiarkan LIVE: FB: Bahasa Inggris Polinema, YT: English Dept Polinema, Indonesia

Apakah ada ideologi di dalam penerjemahan? Apa sih ideologi itu? Bagaimana penerjemah profesional memandang ideologi penerjemahan? Ayo kita bincangkan bersama.

**Translation Technology**

Prof. Dr. Rudi Hartono (UNNES)

Maya Rizki Fauzi, Moderator

Bincang: Rizki Nurfarida, Polinema, Sugeng Hariyanto, Polinema

Teknologi penerjemahan, termasuk mesin penerjemahan, berkembang pesat. Membantu atau membunuh? Bagaimana fakta di industri penerjemahan Indonesia? Penerjemah dan kampus harus bagaimana?

**Current Trend in Translation Studies Research**

We Talk #5  
 TRANSLATION THEORY MADE EASY Prodi BING Polinema

Sabtu, 15 Agustus 2020, jam 15.00 - 16.30 WIB

Daftar gratis di <https://bit.ly/WETALK5>  
 Narahubung: Maya (081-334-648-956)  
 Teraisi Zoom Indonesia 100 orang.  
 Disiarkan live via FB Bahasa Inggris Polinema & YouTube English Dept Polinema, Indonesia

Study Soedjan, IAIN Pengasih, Prodi Inggris, UIN Sunan Gunung Djati, UIN Lulu, Karna Komara Sunandaji, Lembaga Penerjemah Indonesia, Sugeng Hariyanto, Prodi BING, Polinema, Maya Rizki Fauzi, Moderator

**Penerjemahan Novel WETALK #8**

TRANSLATION THEORY MADE EASY

SABTU 26 SEPTEMBER, 15.00-16.30 WIB

ZOOM & LIVE STREAMING  
 MEETING ID: 944 8564 5318, PASSWORD: WETALK8

Sugeng Hariyanto, Dosen dan Praktisi Penerjemahan, Arij Suliyanto, Dosen dan Penerjemah Novel, Lulu Fitri Rahmana, Penerjemah Novel

Streamed Live on FB: Bahasa Inggris Polinema, YT: English Dept Polinema, Indonesia

Limited to 100 Zoom attendees

**WEBINAR PENERJEMAHAN PROFESI, INDUSTRI, DAN ORGANISASI PENERJEMAH**

PEMBICARA: ANITA WISNARDIANA, Jember, dan Prodi Penerjemahan, Polinema, DI YUSRIATI YANTI, M. Sani, Prodi Penerjemahan, Polinema

HOST: DINA BUGHU MATHA, IAIN, dan Prodi Penerjemahan, Polinema

MODERATOR: DI YUSRIATI YANTI, M. Sani, Prodi Penerjemahan, Polinema

Minggu 28 Juni 2020 Pukul 10.00 WIB

BIAYA: Umum: Rp. 40.000, Mahasiswa Universitas Bung Hatta: Rp. 30.000

LIVE Pendaftaran: <https://bit.ly/081334648956> dan <https://bit.ly/081334648956>

Siapa Rukung Untuk Pendaftaran: <https://bit.ly/081334648956> dan <https://bit.ly/081334648956>

WEBINAR | LIVE: <https://bit.ly/081334648956> dan <https://bit.ly/081334648956>

**PENERJEMAHAN LINTAS BIDANG**

WeTalk #6: Translation Theories Made Easy

SPEAKERS: Indra Listyo, Ketua Umum HPI, Ardian Wahyu Seliawan, Prosemanic, Polinema, Sugeng Hariyanto, Polinema

zoom

GRATIS untuk 90 orang

Pendaftaran: [bit.ly/WeTalk6](https://bit.ly/WeTalk6)

LIVE dari Bahasa Inggris Polinema, English Dept Polinema, Indonesia

15.00 - 16.30 WIB 29 Agustus 2020

Narahubung: Maya (081-334-648-956/WA)

**PENERJEMAHAN BUKU DAN PENYUNTINGANNYA**

We Talk #7: TRANSLATION THEORIES MADE EASY

Sabtu, 12 September 2020 15.00 - 16.30 WIB

Via Zoom meeting

Live Streaming

Facebook: Bahasa Inggris Polinema

YOUTUBE: English Department Polinema, Indonesia

GRATIS UNTUK 90 PENDAFTAR

TAUTAN PENDAFTARAN: [bit.ly/WeTalk7](https://bit.ly/WeTalk7)

Dina Begum, Penerjemah Buku, UIN Ar-Raniry, Prodi Penerjemahan, Polinema, Sugeng Hariyanto

**TRANSCREATION**

WeTalk #10: Translation Theories Made Easy

MA CHUNG

Ada Indarta, Wawan Eko Yulianto, Sugeng Hariyanto

Apakah Transcreation? Apa perbedaannya dengan adaptation? Apakah penggunaannya terbatas untuk marketing?

Live Streaming Bahasa Inggris Polinema, English Dept Polinema, Indonesia

Sabtu, 31/10/2020 15.00 - 16.30

Zoom ID: 930 0043 3401

Passcode: WETALK10

Limited to 100 attendees

Narahubung: 081334648956



## WEBINAR KERJA SAMA

# KEGIATAN KERJA SAMA

HPI, Polinema, dan Transkomunika  
→ 10 Webinar

HPI dan Universitas Bung Hatta Padang  
→ 2 Webinar

**Penerjemahan Novel**  
WETALK #8  
TRANSLATION THEORY MADE EASY  
SABTU, 26 SEPTEMBER, 15.00-16.30 WIB  
ZOOM & LIVE STREAMING  
MEETING ID: 944 8564 5318, PASSWORD: WETA

**Sugeng Hariyanto**  
"Dosen dan Praktisi Penerjemahan"  
**Arief Sudiyanto**  
"Dosen dan Penerjemah Novel"  
**Indri Fitri Rahman**  
"Penerjemah Novel"

Streamed Live on  
FB: Bahasa Inggris Polinema

**Translation Technology**  
Membantu atau membunuh?  
Bagaimana fakta di industri penerjemahan Indonesia? Penerjemah dan kampus harus bagaimana?

**TEORI PENERJEMAHAN #2 APA ITU PENJURUBAHASAAN?**  
Seri bincang santai dwimingguan  
SABTU, 27 Juni 2020 jam 15.00-16.30, via Zoom  
Daftar gratis di: <https://bit.ly/BincangBantah2>  
Narahubung: Moya (+6281554648956)  
tempat terbatas: 100 orang  
Dibagikan live via FB Bahasa Inggris Polinema & YouTube English Dept Polinema, Indonesia

Seri Bincang Santai Dwimingguan #4  
TRANSLATION THEORY MADE EASY  
Prodi BING Polinema  
Sabtu 25 Juli 2020, jam 15.00 - 16.30 WIB  
Daftar gratis di: <https://bit.ly/BincangBantah4>  
Narahubung: Moya (+6281554648956)  
tempat Zoom terbatas: 100 orang  
Dibagikan live via FB Bahasa Inggris Polinema & YouTube English Dept Polinema, Indonesia

**TEORI PENERJEMAHAN #3 IDEOLOGI DALAM PENERJEMAHAN**  
Seri bincang santai dwimingguan  
SABTU, 27 Juni 2020 jam 15.00-16.30, via Zoom  
Daftar gratis di: <https://bit.ly/BincangBantah3>  
Narahubung: Moya (+6281554648956)  
tempat Zoom terbatas: 100 orang  
Dibagikan live via FB Bahasa Inggris Polinema & YouTube English Dept Polinema, Indonesia

Bersama  
Moya R. Fauziah, Polinema (Moderator)  
Ardian, Harpendi Transkomunika  
Ade Indartanto, HPI

Penerjemahan tidak didefinisikan berbeda oleh banyak orang atau ahli. Kenapa bisa begitu? Bagaimana juga realita batasan penerjemahan di industri bahasa?

Apakah ada ideologi di dalam penerjemahan? Apa sih ideologi itu? Bagaimana penerjemah profesional memandang ideologi penerjemahan? Ayo kita bincangkan bersama.

**Dina Begum**  
Penerjemah Buku  
UNJIAN & LUCAS AR  
Sabtu, 12 September 2020  
15:00 - 16:30 WIB  
Via Zoom meeting  
Live Streaming:  
Facebook: Bahasa Inggris Polinema  
YOUTUBE: English Department Polinema, Indonesia

**WeTalk #10: Translation Theories Made Easy**  
**TRANSCREATION**

Indarta  
Yulianto  
Sugeng Hariyanto  
Live On:  
Zoom ID: 930 0043 3401  
Passcode: WETALK10  
Limited to 100 attendees  
Narahubung: 081334648956

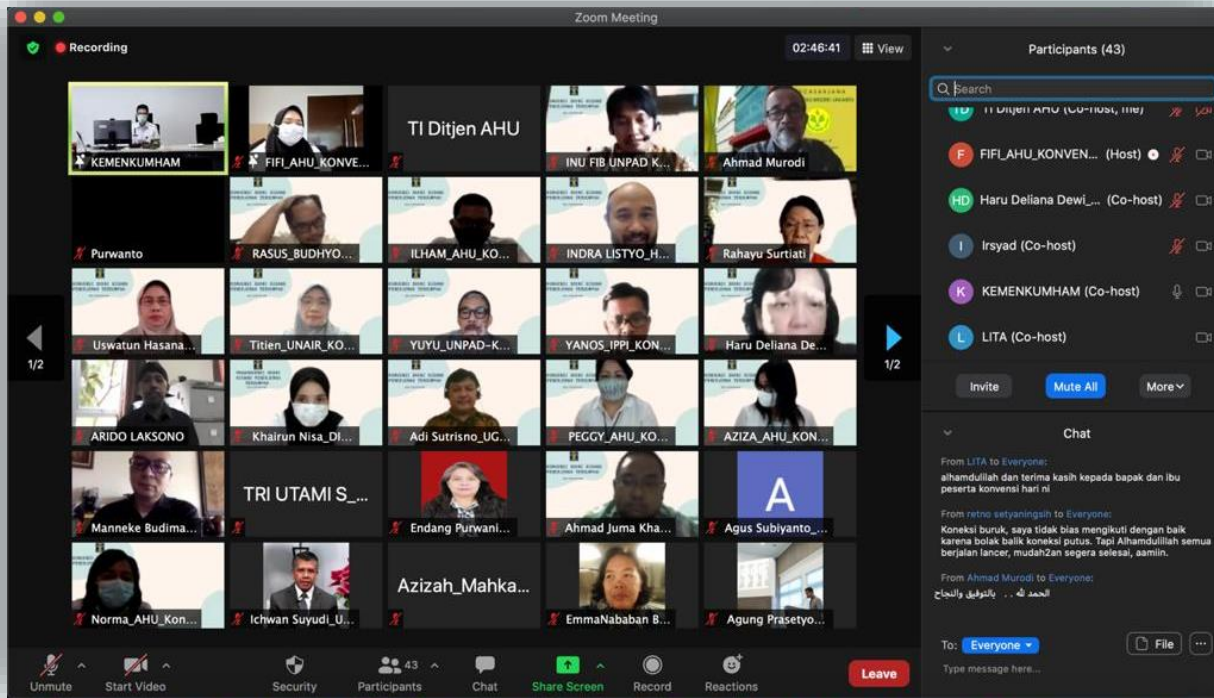
**PENYUNTINGANNYA**  
Sabtu, 12 September 2020  
15:00 - 16:30 WIB  
Via Zoom meeting  
Live Streaming:  
Facebook: Bahasa Inggris Polinema  
YOUTUBE: English Department Polinema, Indonesia

Edisi spesial: peluncuran buku "Catatan Seorang Pollogis Taka Komersial"

Apa itu Transcreation? Apa perbedaannya dengan adaptation? Apakah penggunaannya terbatas untuk marketing?  
Live Streaming  
Bahasa Inggris Polinema  
English Dept Polinema, Indonesia



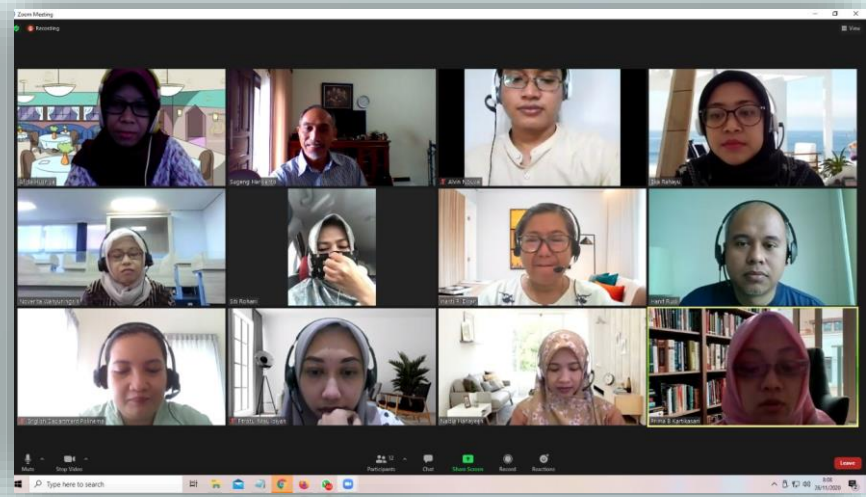
# HPI turut serta dalam acara Konvensi Draft SKKNI Penerjemah Tersumpah dengan beberapa perguruan tinggi, kementerian, organisasi profesi, BNSP



Uji Kemahiran Menerjemahkan bagi Mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta, yang diselenggarakan di Politeknik Negeri Jakarta (PNJ), 5 November 2020



# HPI mendukung Polinema melalui program pelatihan intensif penjurubahasaan dan pengajaran penjurubahasaan



# KERJA SAMA DENGAN PIHAK EKSTERNAL

# KERJA SAMA DENGAN PIHAK EKSTERNAL

## LEMBAGA PEMERINTAH



SKKNI Penerjemah  
Tersumpah



KEMENTERIAN  
PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN

SKKNI Penerjemah  
dan Juru Bahasa



Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa  
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

Penyusunan Tata  
Bahasa Indonesia



SKKNI Penerjemah  
Tersumpah



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
Balai Bahasa Jawa Barat

Penjajakan  
Kerja Sama

# KERJA SAMA DENGAN PIHAK EKSTERNAL

## LEMBAGA PENDIDIKAN



Seminar / Webinar



Magang



Pelatihan Intensif



Uji Kemahiran Menerjemahkan



SKKNI Penerjemah Tersumpah

# KERJA SAMA DENGAN PIHAK EKSTERNAL

## ASOSIASI PROFESI



SKKNI Penerjemah dan Juru Bahasa

## ENTITAS USAHA



Webinar

# PRODUKSI DAN DISTRIBUSI KONTEN



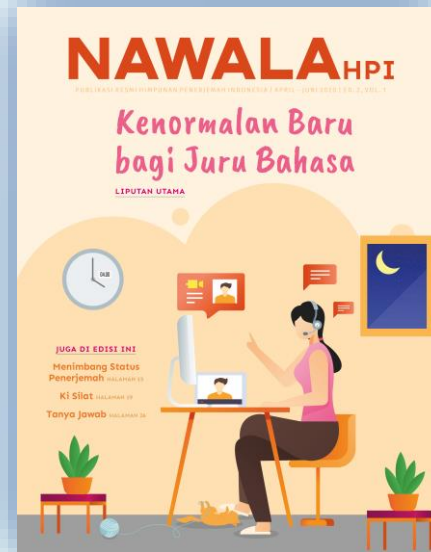
# PRODUKSI DAN DISTRIBUSI KONTEN

- Nawala HPI

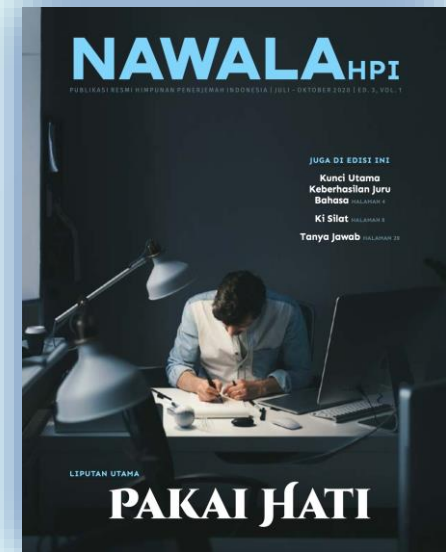
- ▶ Edisi 1



- ▶ Edisi 2

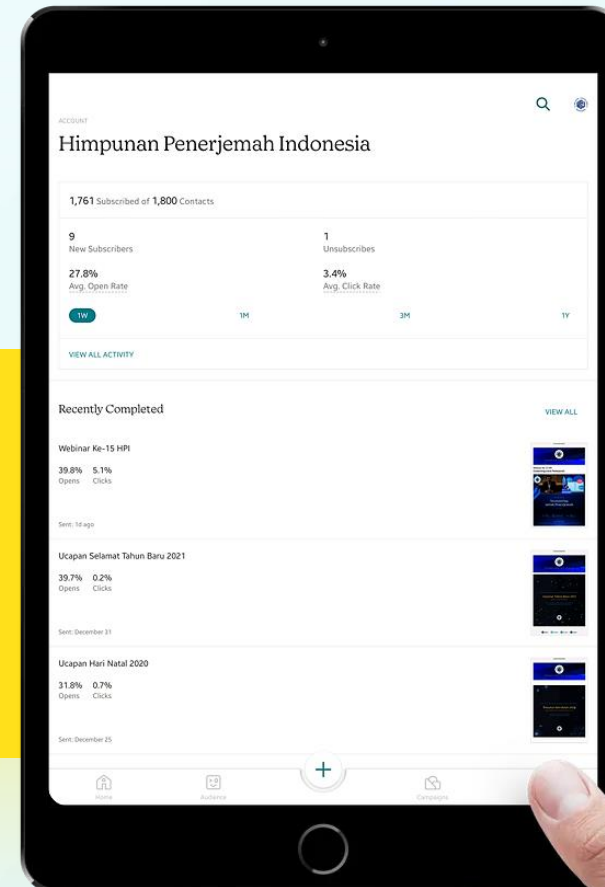


- ▶ Edisi 3



# PRODUKSI DAN DISTRIBUSI KONTEN

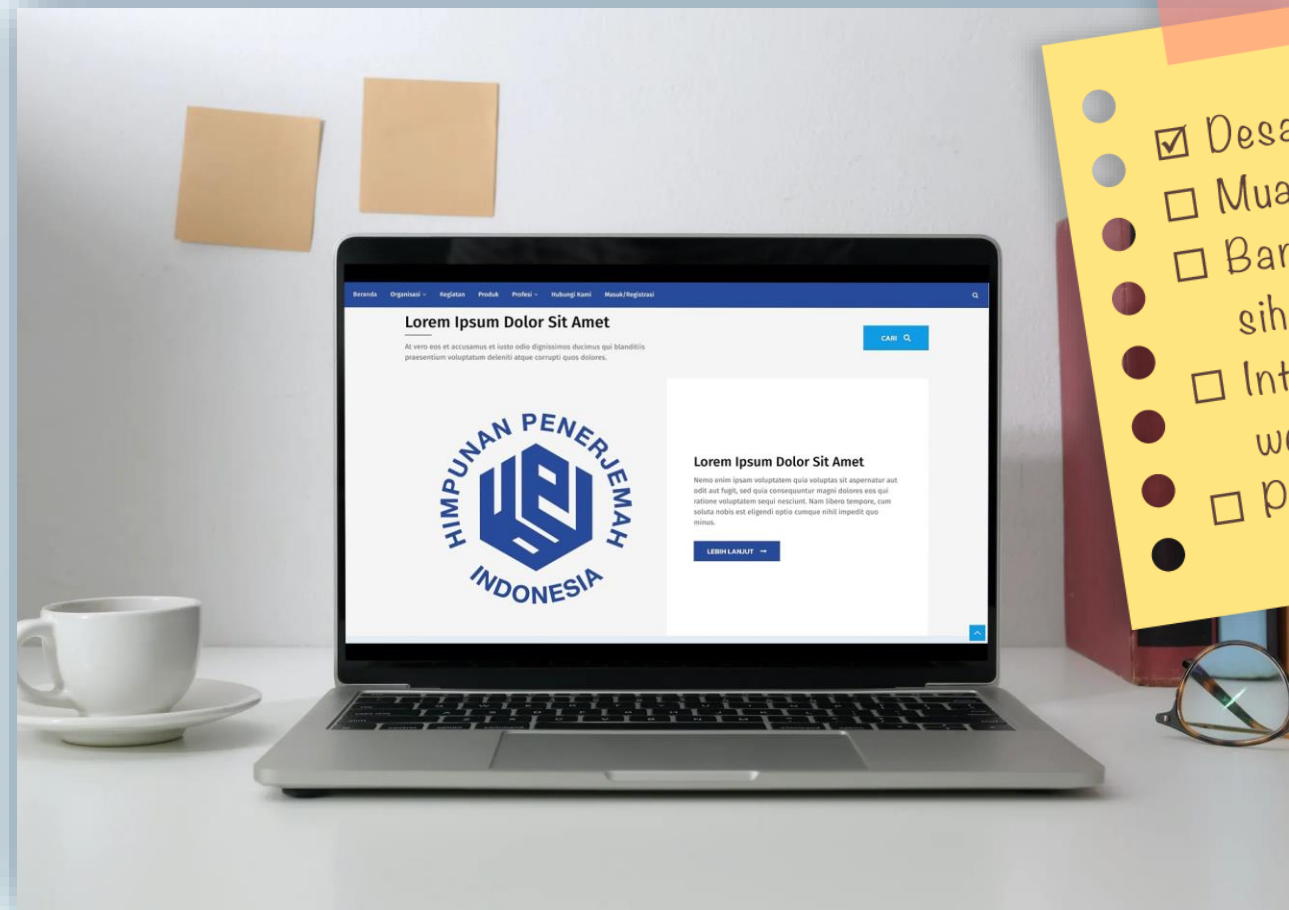
- HPI Notice
  - ▶ Berlangganan melalui surel
  - ▶ Menggunakan aplikasi **MailChimp**



# PEMBENAHAN SITUS WEB HPI



# PEMBENAHAN SITUS WEB HPI



- Desain ulang hpi.or.id
- Muatan hpi.or.id
- Bangun ulang sihapei.hpi.or.id
- Integrasi kedua situs web
- Peluncuran



**Pedoman Identitas Jenama  
Himpunan Penerjemah Indonesia**

# Desain Logo HPI

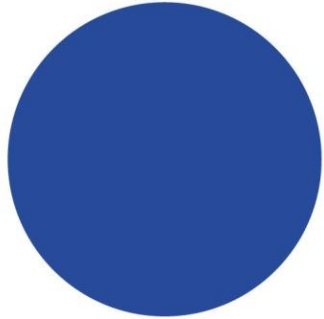


 <p>Komisariat Daerah Jawa Barat</p>	 <p>Komisariat Daerah Jawa Timur</p>	 <p>Komisariat Daerah DIY-Jawa Tengah</p>	 <p>Komisariat Daerah Kalimantan Selatan</p>	 <p>Komisariat Daerah Kalimantan Timur dan Utara</p>
 <p>Komisariat Daerah Bali</p>	 <p>Komisariat Daerah Nusa Tenggara</p>	 <p>Komisariat Daerah Kepulauan Riau</p>	 <p>Komisariat Daerah Sumatra Bagian Utara</p>	 <p>Komisariat Daerah Sulawesi Selatan</p>

## Detail Logo

---

### PALET WARNA



R: 40  
G: 74  
B: 154  
HEX: #284A9A

### TIPOGRAFI

**HIMPUNAN  
PENERJEMAH  
INDONESIA**

Helvetica Neue - Bold

**Komisariat Daerah**

Helvetica Neue - Medium

## Hierarki Tipografi

---

### TIPOGRAFI LOGO

**Aa**

Helvetica Neue

**AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNn**

**OoPpQqRrSsTtUuVvWwXxYyZz**

**0123456789**

**!@#\$%^&\*?/)**

### TIPOGRAFI KONTEN TEKSTUAL

**Aa**

Fira Sans

AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNn

OoPpQqRrSsTtUuVvWwXxYyZz

0123456789

!@#\$%^&\*?/)

# ATK (Stationery)

---



Kop Surat



Amplop



Kartu Nama



Stempel



# TSN

(Tes Sertifikasi Nasional)



**Tidak diadakan karena  
pandemi COVID-19.**



# RENCANA FOKUS KERJA 2021

Membangun Sistem Informasi Terpadu →

Menguatkan Sumber Daya Keuangan →

Meningkatkan Program Pengembangan Kompetensi dan Profesi →

Meningkatkan Pelibatan Komisariat Daerah →



← Meningkatkan Kerja Sama dengan Pihak Eksternal

← Menyusun Prosedur dan Dokumen Standar

← Melaksanakan TSN HPI (tergantung perkembangan kondisi termutakhir pandemi COVID-19)

← Menjajaki Pembentukan Lembaga Sertifikasi Profesi HPI

# Badan Pengurus HPI 2020 – 2024



# BADAN PENGURUS HPI 2020 – 2024



TERIMA KASIH

